

## Douglas J. Madenford

PO Box 601  
Howard, PA 16841  
814-404-1630

busterpa@yahoo.com  
<https://padutch101.com>

- Education** M.Ed., Millersville University  
German, 2007  
Teacher Intern Program, Susquehanna University  
World Language Pedagogy, 2006  
B.A., Lock Haven University  
German, 2002  
B.A., Lock Haven University  
International Studies, 2002  
Zertifikat, Universität Paderborn  
German Literature & Linguistics, 1999
- Certifications** Pennsylvania Instructional II: K-12 Education: German  
Pennsylvania Instructional II: Secondary Social Studies
- Research** Pennsylvania Dutch Linguistics, Culture, and Literature

### PROFESSIONAL EXPERIENCES

- Lecturer of German, The Pennsylvania State University, 2016-Present
- Co-Editor, *Hiwwe wie Driwwe*, 2015-Present
- Lecturer of German, The Pennsylvania State University Altoona, 2008-2013
- Instructor of German and History, Keystone Central School District, 2008-Present
- Instructor of German and History, Sugar Valley Rural Charter School, 2002-2008

### RESEARCH AND PUBLICATIONS

#### BOOKS

- Madenford, Douglas J., and Rachel Yoder. *Davey Applebutter*. Masthof Press, 2018.
- Madenford, Douglas J., and David H. Troyer. *I'd Choose a Fish - Ich daet en Fisch Waehle*. Troyer Press, 2017.
- Madenford, Douglas J., and Rachel Yoder. *Penny Olive*. Masthof Press, 2015.
- Madenford, Douglas J. *Schtimme aus em Kaerrichhof: A Series of Short Stories in the Pennsylvania Dutch Dialect*. Masthof Press, 2015.
- Brown, Joshua R., and Douglas J. Madenford. *Schwetz mol Deitsch: An Introductory Pennsylvania Dutch Course*. Masthof Press, 2009 [2017 Second Edition].

#### ARTICLES

- Madenford, Douglas J. "En deitschi/amerikaanisch/englisch Keenichsdochter." *Hiwwe wie*

- Driwwe* 22 no. 1 (2018).
- Madenford, Douglas J. "Sie lannt Deitsch: die Deb Closser." *Hiwwe wie Driwwe* 22 no. 1 (2018).
- Madenford, Douglas J. "Der 21 Yaahrhunnt Pennsylvaanisch Deitsche." *Hiwwe wie Driwwe* 22 no. 1 (2018).
- Madenford, Douglas J. "Gross Dank iss net genunk." *Hiwwe wie Driwwe* 22 no. 1 (2018).
- Madenford, Douglas J. "Der Butzemann." *Pennsylvania Dutch Heritage Group. November Edition.* (2017).
- Madenford, Douglas J. "Hiwwe wie Driwwe, or here like there." *The Lutheran Letter. Volume 12 Issue 6.* (2017).
- Madenford, Douglas J. "Pennsylvania Dutch: A language that persisted." *In Depth: 500 Years Reformation.* <https://www.swissinfo.ch/eng/> 1 November 2017.
- Madenford, Douglas J. "2017 un sei Yaehrlichfeschte." *Deutsch-Pennsylvaanisches Echo* 15 no. 3 (2017)
- Madenford, Douglas J. "En Gschwetz mit em Punxsutawney Phil." *Hiwwe wie Driwwe* 20 no.1 (2016).
- Madenford, Douglas J. "Die Pennsylvania German Society iss 125!" *Hiwwe wie Driwwe* 19 no. 2 (2015).
- Madenford, Douglas J. "En Brief aus em Schtaatsgrieg." *Hiwwe wie Driwwe* 19 no. 1 (2015).
- Madenford, Douglas J. "Eschepuddel." *Hiwwe wie Driwwe Volume* 18 no. 2 (2014).
- Madenford, Douglas J. "Schwetzt Deitsch zu eier Kinner un Kinnskiner." *Hiwwe wie Driwwe* 18 no. 2 (2014).
- Madenford, Douglas J. "Der Wilhelm Tell." *Hiwwe wie Driwwe* 18 no. 1 (2014).
- Madenford, Douglas J. "Was waar un was watt." *Hiwwe wie Driwwe* 17 no. 2 (2013).
- Madenford, Douglas J. "Anna Maria Jung – Es Baricke Mariche." *Hiwwe wie Driwwe* 17 no. 1 (2013).
- Madenford, Douglas J. "En Telephone kann sell duh." *Hiwwe wie Driwwe* 16 no. 2 (2012).
- Madenford, Douglas J. "John Rausch schwetzt bei Versammlung." – *Hiwwe wie Driwwe* 16 no. 2 (2012).
- Madenford, Douglas J. "En grosse Neiichkeet un en grosse Unnernemmung!" – *Hiwwe wie Driwwe* 16 no. 1 (2012).
- Madenford, Douglas J. "50 Yaahre zerick waar en Deitscher Bresident." – *Hiwwe wie Driwwe* 15 no. 2 (2011).
- Madenford, Douglas J. "Iss die Gsellschaft verhaust?" – *Hiwwe wie Driwwe* 15 no. 1 (2011).
- Madenford, Douglas J. "Lee Thierwechter iss gscharwe" – *Hiwwe wie Driwwe* 15 no.1 (2011).
- Madenford, Douglas J. "En Gebottsdaag Fescht" – *Hiwwe wie Driwwe* 13 no. 1 (2009).
- Madenford, Douglas J. "Alt un Yung lanne die Mudderschprooch" – *Hiwwe wie Driwwe* 9 no. 1 (2005).
- Madenford, Douglas J. "Een rumgeblanzte Deitschman" – *Hiwwe wie Driwwe* 9 no. 1 (2005).

## **PARTS OF BOOKS**

- Madenford, Douglas J. "Immer meh Leit lanne die Muddersprooch" – *Mit Pennsylvaanisch-Deitsch darrich's Yaahr.* Neckarsteinach, Edition Tintenfass. 2005.

## REVIEWS

Madenford, Douglas J. Review essay of *The Language and Culture of the Pennsylvania Germans: A Festschrift for Earl C. Haag. Yearbook of German-American Studies Supplemental Issue Volume 3. Journal of the Center for Pennsylvania German Studies at Millersville University*. 16, no 3 (2010).

## PRESENTATIONS

- Madenford, Douglas J. "Widder heem." Paper presented at the 29th Annual Oley Daal Versommling. Oley, 2018.
- Madenford, Douglas J. "'Siss net wie es waar." Paper presented at the 78th Annual Pennsylvanisch Deitsch Versommling vun Barricks Kaunty. Leesport, 2018.
- Madenford, Douglas J. "Relationships, sie sin wichdig" Paper presented at the annual Grundsau Lodge #1 an der Lechaa Versommling. Kutztown, 2018.
- Madenford, Douglas J. "Pennsylvania Dutch: An ethnic-minority language and culture in the 21st Century." Lecture given at the annual meeting of the Beta Chapter of Delta Kappa Gamma. Moselem Spring, 2017.
- Madenford, Douglas J. "Praedigt" Paper presented at the annual Historic Wenger Meetinghouse Pennsylvania Dutch Service, Jonestown, 2017.
- Madenford, Douglas J. "Bin ich alt, odder guck ich yuscht so?" Paper presented at the annual Schreifers Fescht: Kutztown Folk Festival. Kutztown, 2017.
- Madenford, Douglas J. "Fescht Reed" Paper presented at the annual Grundsau Lodge #8 an der Lizzard Grick Versommling. Ashfield, 2017.
- Madenford, Douglas J. "Fescht Reed" Paper presented at the annual Grundsau Lodge #15 Versommling. Kutztown, 2017.
- Madenford, Douglas J. "Bischt du die Mary odder die Martha?" Paper presented at the annual Pennsylvania Dutch Service at New Bethel Church. Kempton, 2016.
- LaRose, Christopher D. and Douglas J. Madenford "Ask A PA Dutchman." Paper presented at the annual Kutztown Folk Festival. Kutztown, 2016.
- Madenford, Douglas J. "Hei-Li, Hei-Lo -Neier Version." Paper presented at the annual Schreifer Fescht: Kutztown Folk Festival. Kutztown, 2015.
- Madenford, Douglas J. "As ich en Kind waar." Paper presented at the annual Schreifer Fescht: Kutztown Folk Festival. Kutztown, 2013.
- Madenford, Douglas J. and Valerio, Eduardo. "Making the Most of Teacher Candidate Field Experiences." Paper presented at the Annual Convention of the American Council on the Teaching of Foreign Languages, Philadelphia, 2012.
- Brown, Joshua R. and Douglas J. Madenford. "Preserving an Ethnic Language Through Teaching: Pennsylvania Dutch." Paper presented at the Annual Convention of the American Council on the Teaching of Foreign Languages, Philadelphia, 2012.
- Madenford, Douglas J. "En Telephone kann sell duh?" Paper presented at the annual Schreifer Fescht: Kutztown Folk Festival. Kutztown, 2012.
- Madenford, Douglas J. "The Survival of Pennsylvania Dutch as a Minority Language in 21<sup>st</sup> Century America." Paper presented at the Celebration of Scholarship, Lock Haven University, Lock Haven, 2012.

Madenford, Douglas J. "Oschder." Paper presented at the annual Schreiwier Fescht: Kutztown Folk Festival. Kutztown, 2010.

Madenford, Douglas J. "Pennsylvania Dutch in the 21<sup>st</sup> Century." Paper presented at the Pennsylvania German Heritage Festival, Lebanon, 2010.

Madenford, Douglas J. "The Pennsylvania Germans: The People, Their Language and Their Ways." Paper presented at the annual meeting of the Sugar Valley Historical Society. Loganton, 2006.

### **ADDITIONAL PROFESSIONAL EXPERIENCES**

Moderator, Writer, and Consultant, "Hiwwe wie Driwwe: Pfälzisch in Amerika.": Cinewa Filmproduktion. (2017).

Accent Coach, "Buck Run": Tomorrowland Productions. (2016).

Pennsylvania German Event Scout: "En Friehyaahr fer die Mudderschprooch": (2009 - Present).

### **LANGUAGES**

American English, superior

Pennsylvania Dutch, superior

German, superior

Dutch, reading knowledge

Italian, reading knowledge

Spanish, reading knowledge

### **PROFESSIONAL AFFILIATIONS**

American Association of Teachers of German

American Council on the Teaching of Foreign Languages

Pennsylvania State Modern Language Association

Pennsylvania German Society

Center for Pennsylvania German Studies at Millersville University

Pennsylvania German Cultural Heritage Center at Kutztown University

Deutsch-Pennsylvanische Arbeitskreis e.V.

### **AWARDS**

Schuylkill Valley Outstanding Alumni: 2018

The German-Pennsylvania Association: Award for Outstanding Pennsylvania German Activities: 2013.

Who's Who among Executives and Professionals in the field of Education and Research: 2009

Who's Who among American Teachers: 2008